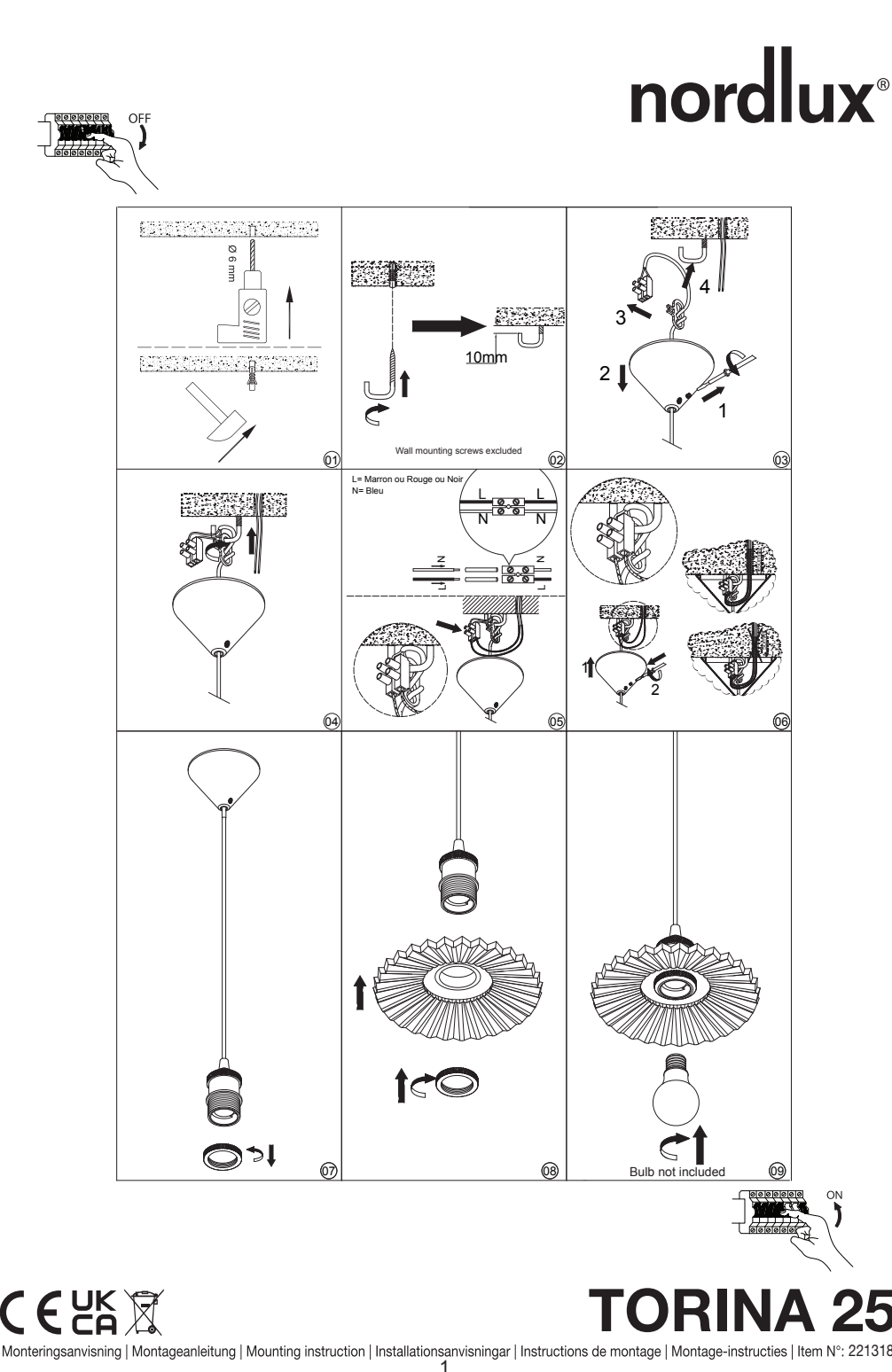




Montierungsanweisung / Montageanleitung / Mounting instruction / Installationsanvisning / Instructions de montage / Montage-instructies / Item N°: 221318

HUN - A h. ládó hüvelyeket a nem csúszósított vezetékszákakozaka kell illeszteni.

ROM - Cablatele de instalare trebuie asociate in tuburile izolate care le aparțin.

CZE - Izolované dráty dodané přes povolený přírodní vodič.

GRG - To odobreny kablodži trebati na kablucifoni vo to jumochnik tpepblatnoto touc.

TUR - Bağlantı kabloları yapılandırıcı zaman işi rezistanslı izole lastikboruluna kulanilin.

BGR - Приложението изолационна маркучка трябва да се наяднат върху проводниците на инсталациата.

SRB - Uključiti optični na toplinu otpornu da se priključe na neoplojenu žicu.

RUS - Термоизолирующие трубки должны быть надеты на незащищенный участок провода.

بمب عازل حراري لتركيب موصلات كابل غير محمية على مقطع الموصل غير المحمي.



DNK - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskriftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.

NLD - Z-ansluiting: Lampens aansluitingsleiding kan inte skiftes ut och lampen skal kasseres om ledningen skades.

NOR - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke skiftes ut og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.

NLD - Z-ansluiting: De aansluitingen mogen niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.

FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est endommagé.

DEU - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersetzt werden, weshalb die Lampe entfernt werden muss.

GRB - Z-connection: The wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.

ESP - Z-connexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desecharla. la lámpara si el cable esta dañado.

ITA - Connexion Z: O fio não pode ser substituído se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada.

FIN - Collegamento Z: Il cavo di collegamento della lampada non può essere sostituito.

ITA - Z-tilutis: valaisain johtoja ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.

POL - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku uszkodzenia i lampę należy skasować.

HRV - Z-spoj: Vodič se ne može zamjeniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

SVN - Z-spoj: Vodič se ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smetišče.

HUN - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali byť nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali byť nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali byť nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali byť nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali byť nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legatura Z: Daca cabul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampa va trebui casată.

SVK - Z- pripojenie: Lampous spojovacími ladias negali být nahradené a lampa túto čisť nie je možné vymeniť.

LTU - Z-spoj: Vodič ne može zameniti ako je oštećen i lampu treba baciti u smeće.

HRV - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wyciśniętej ściereczki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50 °C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ściernie lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hucniczego: Szkło hucnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. pieczeni. Ze względu na ten unikalny proces, w szkło mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hucniczemu swoisty charakter i organiczny wygląd.

Szkło hucnicze należy zawazać czystości na zimno.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite meku krpu natopljenu mlakom vodom (<50 °C) blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno puhanu staklo: Slobodno puhanu staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurica zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnim posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu.

Slobodno puhanu staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvaplekide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendit ja teige veeaga (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldavaid pesuvahendeid. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vabalt puhutat klaasi jaoks: vabalt puhutat klaasi moodustatakse käelselt. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkiäa õhumullid, ka klaasi paksum või õrnemad. See on käsitööprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhutat klaasile karakteri ja orgaanilise väljumuse.

Puhastage vabalt puhutat klaasi alati külmal.

LVA - Visiārtīgā apkope: Izmantojiet mīkstu, sausu drānu putekļu tīrīšanai un mīkstu drānu, kas izņemta remdēnā ūdenī (<50 °C), kurš satur vieglu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu taukus vai līdzīgas tīrīpus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvus vielas vai šķīdinātājus. Lampu ieslēdziet tikai tad, kad viss ūdens ir izvaļojies.

Ipaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stikla var rasties gaiša burbuli, kā arī stikla biezuma var būt neliels. Tas ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.

Vienmēr brīvi izpūsta stikla izstrādājumus aukstā veidā.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias demes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeniui ir švelnia valymo priemonė. Valymui nenaudokite abrazyviųjų priemonių ir tirpalių. Lampąjunkite tik kai išgaruos visas vanduo.

Gaminiams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingą išvaizdą bei natūralumą. Pūstą stiklą valykite šaltai.

SVK - Všeobecná údržba: Používejte jemný, suchý handříček na prach a jemný handříček navlhčený v teplej vodě (< 50 °C) a mýrným čističím prostředkem na odstraňování mastných škvŕn nebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívejte čistiace prostředky s obsahem abraziv nebo rozpouštědla. Světlo zapněte iba po odparení všetkej vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Ide o prirodzený d ôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho charakter a organický vzhľad.

Fúkané sklo vždy čistíte za studena.

HUN - Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításhoz, és enyhén tisztítószert meleg (<50 °C) vízbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használjon súrolószert vagy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fúvott üvegre vonatkozóan: A fúvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi megmunkálás természetes velejárója, ami a fúvott üvegnek egyedi jellegét és természetes megjelenést ad.

A fúvott üveget mindig hidegen kell tisztítani.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o cârpă moale, uscată pentru ștergere a prafului și o cârpă moale, storsată, înmuiată în apă călduță (<50 °C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor astfel de impurități. Nu utilizați niciodată detergenți care conțin substanțe abrazive sau solvenți. Aprindeți lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Special pentru sticla suflată liber: Sticla suflată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei suflate liber caracterul specific și aspectul organic.

Sticla suflată liber se curăță întotdeauna rece.

CZE - Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných nečistôt používejte suchý měkký hadřík na stírání prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čističím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čističí prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsviňte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tváří ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled.

Foukané sklo vždy čistíte za studena.

SVN - Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebej za prosto puhanu staklo: Prosto puhanu staklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhanu staklo dobi svoj poseben značaj in organski videz.

Prosto puhanu staklo vedno čistite hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό πανί που μουλιάσε σε χλιαρό νερό (<50 °C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή κάτι παρόμοιο. Πάνε την χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό που περιέχουν λευκαντικό ή διαλύτες. Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξατμιστεί όλο το νερό.

Συγκεκριμένα για φυστό ύαλο: Το φυστό ύαλο μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο ύαλο, όπως και το πάχος του ύαλου μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χειρωνακτικής διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυστό ύαλο τον χαρακτηριστικό και την οργανική εμφάνισή του.

Θα πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φυστό ύαλο όταν είναι κρύο. **TUR** - Genel bakım: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkarmak için ise hafif deterjanlı ılık suya (<50 °C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya etkilı madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaştıktan sonra yakın.

Ozellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da degiskenlik gösterbilir. Bu da serbest üfleme cama karakterini ve organik görünümlünü verir ve elle yapımı doğur bir sonucu olarak görülmelidir.

Serbest üfleme camı daima soğukken temizleyin. **BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоени с хладка вода (<50 °C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворители. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно духано стъкло: Ръчно духаното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно духаното стъкло неговия характер и органичен вид.

Винаги почиствайте ръчно духаното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpu potopljenu mlakom vodom (<50 °C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je p ojava mehurica vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnom posledicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda.

Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvom.

RUS - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте мощные средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания: Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

عند تنظيف الزجاج الحائلي للنفث، يرجى استخدام قطعة قماش نظيفة وجافة. لا تستخدم مواد تنظيف قوية أو مواد كيميائية. يجب تجنب استخدام المنظفات التي تحتوي على جسيمات خشنة أو مذيبات. يجب تشغيل المصباح فقط بعد تبخر الماء تمامًا. **عند تنظيف الزجاج الحائلي للنفث، يرجى استخدام قطعة قماش نظيفة وجافة. لا تستخدم مواد تنظيف قوية أو مواد كيميائية. يجب تجنب استخدام المنظفات التي تحتوي على جسيمات خشنة أو مذيبات. يجب تشغيل المصباح فقط بعد تبخر الماء تمامًا.**

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux AS · Østre Havnegade 34 · DK- 9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructions